



الحقوق والمسؤوليات وغيرها من المعلومات الهامة

لأجل برامج الإعانات المالية وكوبونات الطعام / أو برامج الخدمات الطبية للكاونتي Medi-Cal/34-County (CMSP)

توفر لك هذه الصفحات معلومات عن حقوقك ومسؤولياتك وغيرها من المعلومات الهامة. تحتاج الكاونتي إلى الوقائع الحقيقة عنك لتقرر فيما إذا كنت مؤهلاً للإعانات المالية، أو كوبونات الطعام، وأو برامج الخدمات الطبية للكاونتي (CMSP) Medi-Cal/34-County. إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من المعلومات أو إذا كان لديك أي أسئلة، رجاء الاتصال بالموظف المسؤول عن قضيتك.

يشمل برنامج الإعانات المالية برنامج فرص العمل والمسؤولة تجاه الأطفال في ولاية كاليفورنيا (CalWORKs) والإعانات المالية للأجيئن (RCA). يشمل برنامج Medi-Cal/34-County CMSP المنافع الكاملة لبرنامج Medi-Cal/34-County CMSP وإعانات Medi-Cal/34-County CMSP المقيدة للحالات الطارئة ورعاية الحمل فقط.

- 14- لاختيار برنامج تأمين صحي مدفوع القيمة سابقاً (PHP) أو تأمين يتطلب دفع رسم للخدمة (fee-for-service) أو مؤسسة صيانة صحية Medi-Cal (HMO) عندما تكون مؤهلاً لبرنامج Medi-Cal.
- 15- لطلب استبدال هوية كوبونات الطعام (Food Stamp I.D.) أو بطاقة منافع (BIC) Medi-Cal، أو بطاقة التحويل الإلكتروني للمنافع (EBT) في حالة ضياعها أو تضررها أو سرقتها أو تلفها. ستعلمك الكاونتي إن كنت مؤهلاً.
- 16- لطلب مبلغ إضافي إذا توقف أو انخفض دخلك (الإعانات المالية فقط).
- 17- لطلب دفعات لدفع ثمن ثياب أو سكن أو قطع ضرورية للمنزل في حالة ضياعها أو تضررها أو عدم توفرها بسبب ظروف مفاجئة وغير عادية (الإعانات المالية فقط).
- 18- لطلب دفعات لتسديد احتياجات خاصة مستمرة مثل نظام غذائي معين أو المواصلات للحصول على الرعاية الطبية المستمرة أو خدمات الغسيل الخاصة أو الهاتف لضياعي السمع أو تسديد فواتير المنافع العامة (الكهرباء والماء والغاز) العالية، الخ (الإعانات المالية فقط).
- 19- أن تحصل على إشعار خطى عند الموافقة على أو رفض طلبك أو عند إدخال تعديل على منافقك أو إيقافها كلها.
- 20- أن يحافظ على سرية سجلاتك من قبل الكاونتي والولاية إلا إذا كنت تحصل على إعانة مالية أو كوبونات طعام وصدرت ضدك مذكرة بالقبض عليك لاقرائك جنائية أو، على خلاف ذلك، إذا تطلب ذلك القانون.
- 21- للتكلم مع شخص من الكاونتي أو التقدم للولاية بشكوى رسمية إذا كنت لا تتوافق على إجراء اتخاذ من قبل الكاونتي. يمكنك طلب الرقم المجاني 1-800-952-5253 أو الهاتف النصي 1-800-952-8349 أو الهاتف النصي TDD لضياعي السمع.
- 22- لطلب عقد جلسة سماع من قبل الولاية خلال تسعين (90) يوماً من الإجراء الذي اتخذه الكاونتي بخصوص الإعانات المالية، أو كوبونات الطعام و Medi-Cal.
- 23- لطلب عقد جلسة سماع من قبل الولاية عليك أن تكتب إلى الكاونتي التي تعيش فيها أو الاتصال بالولاية على الأرقام المجانية المذكورة في المادة 21 أعلاه.
- 24- لاستئثار كافة القضايا المتعلقة بالتأهيل لبرنامج 34-County CMSP يمكن **فقط الكتابة** للكاونتي التي تعيش فيها.
- 25- أن تكون ممثلاً في جلسة السماع المعقودة من قبل الولاية بنفسك أو من قبل أحد أفراد أسرتك أو صديق أو محامي أو شخص آخر من اختيارك. ملاحظة: قد تحصل على مساعدة قانونية مجانية من المكتب القانوني المحلي أو فريق حقوق الإنعاش.

حقوقك

- 1- أن تعامل بالمساواة بدون اعتبار للعرق أو اللون أو الموطن الأصلي أو الدين أو الانتماء السياسي أو الجنس أو الإعاقة أو العمر. يمكنك التقدم بشكوى التمييز إذا شعرت بأنه تم التمييز ضدك عليك أولاً التحدث مع ممثل الكاونتي المسؤول عن الحقوق المدنية أو عن طريق الكتابة إلى:

State Civil Rights Bureau
744 P Street, MS 15-70
P.O. Box 944243
Sacramento, CA 94244-2430

- أو عن طريق الاتصال بالرقم 1-866-741-6241 أو برقم الهاتف النصي لضعف السمع 1-800-688-4486 . TDD 1-800-688-4486
- 2- للحصول على المساعدة للحصول أو الاستمرار في الحصول على إعانات مالية أو منافع أو خدمات إذا كنت معوقاً. إذا كنت تحتاج للمساعدة بسبب إعاقة، أخبر الكاونتي.
- 3- لطلب المساعدة لتكميل طلبك للحصول على أي إعانة مالية أخرى أو نموذج Medi-Cal/34-County CMSP.
- 4- لطلب مترجم ولترجمة النماذج والإشعارات إن كنت لا تتكلم أو تقرأ اللغة الإنجليزية.
- 5- أن تعامل بمحاماة وكرامة واحترام.
- 6- لإجراء مقابلة معك من قبل الكاونتي بسرعة عندما تقدم طلبك ولتحديد أهلية خلال 45 يوم للحصول على إعانة مالية أو Medi-Cal/34-County CMSP (أو 90 يوماً للحصول على Medi-Cal إذا تطلب تحديد الإعاقة) وخلال 30 يوماً للحصول على كوبونات الطعام.
- 7- أن تبحث قضيتك مع الكاونتي ومراجعتها بنفسك عندما تطلب ذلك.
- 8- أن يتم إعلامك فوراً عن قواعد الحصول على الإعانات المالية. إذا كنت تعتقد بأنك قد تكون مؤهلاً، أن تجري المقابلة معك خلال يوم واحد.
- 9- أن يتم إعلامك فوراً عن قواعد الحصول على كوبونات الطعام. إذا أعتقدنا أنك قد تكون مؤهلاً للحصول عليها فوراً، سوف يتم مقابلتك على الفور وستحصل على كوبونات الطعام خلال ثلاثة (3) أيام.
- 10- للحصول على Medi-Cal/34-County CMSP بأسرع وقت ممكن إذا كانت لديك حالة طبية طارئة أو في حالة الحمل إذا كنت مؤهلاً.
- 11- للاستمرار في الحصول على الإعانة المالية ومنافع دون Medi-Cal توقيف إذا انتقلت من دولة إلى أخرى إذا كنت مؤهلاً.
- 12- أن يتم إعلامك عن قواعد التأهيل الارتادي للحصول على Medi-Cal.
- 13- لتخفيض أي حصة حالية في التكلفة قد تكون لديك بإعطائك الكاونتي فواتير طبية سابقة غير مدفوعة مازلت مدينا بها عندما تقدم بطلب الحصول على Medi-Cal/34-County CMSP.

مسؤولياتك

وضع الجنسية / الهجرة.

التوقيع مع الخصوص لعقوبة الشهادة بالزور بأن كل عضو يتقى بطلب الحصول على كوبونات الطعام يحمل الجنسية الأمريكية أو مواطن أمريكي أو يمتلك بوضع هجرة قانونية. سيتم التتحقق من المعلومات التي تزورنا بها عن وضع الهجرة مع خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS). المعلومات التي نحصل عليها من خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) قد تؤثر على أهليتك. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم (42-433).

إذا كنت تطلب Medi-Cal/34-County CMSP، عليك أن تزورنا بإفاده عن الجنسية/وضع الهجرة تحت عقوبة الشهادة بالزور. إذا قلت بأنك لا تحمل الجنسية الأمريكية إنما مقيم بشكل دائم وقانوني في الولايات المتحدة (LPR)، أو أجنبى مستفيد من عفو عام ومقيم بموجب تأشيرة 1-688 سارية حالياً، أو لا تحمل الجنسية الأمريكية ومقيم بشكل دائم في الولايات المتحدة تحت سماء القانون (PRUCOL). سيتم التتحقق من وضع هجرتك مع وكالة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS). المعلومات التي تستلمها وكالة خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS) من وضع هجرة الشخص المتقدم بطلب يمكن استعمالها فقط لتحديد الأهلية لبرنامج Medi-Cal /34-County CMSP ولا يمكن استعمالها لتطبيق قوانين الهجرة إلا في حالة الاختيار.

أخذ بصمات الأصابع / الصور الشخصية

يجب أخذ بصمات أصابع وصور كافة أعضاء الأسرة البالغين والمُؤهلين للحصول على إعانات مالية / أو كوبونات طعام. إذا رفض أي فرد التعاون مع هذه القواعد ولم يسمع بأخذ بصمات أصابعه وصورةه ستصرح الأسرة بكافتها من الحصول على أي منافع. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 40-105.3).

يحافظ على سرية هذه البصمات والصور وتستعمل فقط لمنع الفش في الحصول على إعانات الإنعاش أو لمحاكمة مقتفيها.

قواعد رقم الضمان الاجتماعي (SSN)

سيستخدم رقمك للضمان الاجتماعي (SSN) في قاعدة بيانات كمبوبوري للتحقق من دخلك ومواريك مع سجلات الضرائب والإنشاش والاستخدام لدى إدارة الضمان الاجتماعي وغيرها من الوكالات. قد يتم التتحقق من الاختلافات معك ومع أصحاب العمل والمصارف وغيرها. إعطاء المعلومات الخاطئة أو عدم الإدلاء بكافة الوقائع أو الأوضاع المؤشرة على الأهلية ودفعات الإعانات المالية وكوبونات الطعام أو Medi-Cal/34-County CMSP قد يؤدي إلى رد قيمة الإعانات و/أو رفع دعوة مدنية أو إجرامية.

المساعدات المالية وكوبونات الطعام: عليك تزويدنا برقم الضمان الاجتماعي (SSN) لكل شخص يحصل على إعانة مالية / أو كوبونات طعام. إذا رفضت تزورنا إما برقم الضمان الاجتماعي (SSN) أو بإثبات من طلب رقم الضمان الاجتماعي (SSN) لن تتمكن من الحصول على الإعانة المالية أو كوبونات الطعام. للحصول على الإعانة المالية، عليك أن تزورنا بإثبات التقدم بطلب الحصول على رقم الضمان الاجتماعي (SSN) خلال 30 يوماً من طلب الإعانة المالية وتزويد الكاوتشي برقم الضمان الاجتماعي (SSN) عندما تحصل عليه. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 40-105.2).

كل متقدم بطلب الحصول على برنامج Medi-Cal/34-County CMSP يقول بأنه مواطن أمريكي، مقيم بشكل دائم وقانوني في الولايات المتحدة (LPR)، أو أجنبى شمله العفو العام ولديه تأشيرة 1-688 سارية المفعول حالياً، أو مقيم بشكل قانوني في الولايات المتحدة تحت سماء القانون (PRUCOL) سيكون غير مؤهلاً للحصول على Medi-Cal إذا رفض تزويد رقم ضمان الاجتماعي (SSN) أو إثبات بطلب الحصول على رقم ضمان الاجتماعي (SSN) أي شخص لا يحمل الجنسية الأمريكية وليس لديه رقم ضمان اجتماعي (SSN) ولا يحمل تأشيرة 1-668 أو LPR أو PRUCOL قد يحصل على إعانات Medi-Cal/34-County CMSP مقيدة إذا استوفى هو أو هي قواعد الأهلية بما فيه الإقامة في ولاية كاليفورنيا.

الإثباتات

إعطاء إثبات دعماً لتأهيلك. إذا لم تتمكن من الحصول على إثبات، عليك تزويد اسم شخص آخر أو وكالة يمكننا الاتصال بها للحصول على ذلك الإثبات. سوف نساعدك في الحصول على الإثبات إذا تعذر ذلك عليك. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 40-105.1; 40-157.212; 40-157.213).

التعاون

عليك أن تتعاون مع موظفي الكاوتشي والولاية والحكومة الفدرالية. للحصول على إعانة مالية، يمكن أن يزورك أحد موظفي الكاوتشي في البيت في موعد يتم تحديده للتحقق من وقائلك بما في ذلك رؤية كل عضو من أعضاء الأسرة. قد لا تحصل على المنافع أو قد توقف منافعك إذا لم تتعاون.

MEDI-CAL
للتقدم بطلب الحصول على أي منافع أو دخل يؤهل له كل شخص، مثل: منافع البطالة (UIB) أو الإعاقة أو المحاربين القدماء أو الضمان الاجتماعي أو Medicare، الخ.

مساندة طفل / زوجة أو مساندة طبية

- التعاون مع الكاوتشي وكالة مساندة الأطفال المحلية لأجل: تعريف وتحديد مكان وجود أيولي أمر متغير في قضيتك: إعلام الكاوتشي أو الوكالة المحلية لمساندة الأطفال في أي وقت تحصل فيه على معلومات عنولي الأمر المتغير، مثل مكان السكن أو العمل؛ تحديد أيولة أي طفل في قضيتك عند الحاجة: الحصول على أي مبلغ مساندة من أيولي أمر متغير وفي حالة حصولك على الإعانة المالية، الحصول على إعانة مالية لمساندة طفل.
- تزويد الوكالة المحلية لمساندة الأطفال أي مبالغ مساندة طبية وأي مبلغ مساندة لطفل/زوجة يتم تحصيله: إعلام الكاوتشي عن التأمين الطبي أو مبالغ الخدمات الطبية المدفوعة من قبلولي الأمر المتغير.
- سيتم تخفيض إعانتك المالية في حالة عدم التعاون. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 40-157.212: 40-157.213).

MEDI-CAL

(BIC) بطاقة الهوية

- التوقيع على بطاقة المنافع BIC عندما تصلك واستخدامها فقط للحصول على الخدمات الطبية الضرورية.
- **يأن لا تتخلص من بطاقة BIC أبداً** (إلا إذا منحناك بطاقة BIC جديدة). عليك أن تتحفظ ببطاقة BIC حتى إذا توقيت عن الحصول على Medi-Cal. يمكنك استخدام بطاقة BIC ذاتها إن كنت تحصل على إعانات مالية أو Medi-Cal.
- لأن تأخذ معك بطاقة BIC لعند مزود الرعاية الصحية عند مرضك أو مرض أحد أفراد عائلتك أو أخذت موعداً لزيارة مزود الرعاية الصحية.
- لأن تأخذ معك بطاقة BIC لعند مزود الرعاية الطبية الذي قام بمعالجتك أو بمعالجة أحد أفراد أسرتك في حالة طارئة بأسرع وقت ممكن من بعد اجتياز الحالة الطارئة.

تفطية / تأمين الرعاية الصحية

- لتخبر الكاوتشي وأي مزود رعاية صحية عن أي تغطية أو تأمين للرعاية الصحية يشتمل أو يشمل أحد أفراد عائلتك.
- للاحتفاظ بأي تأمين صحي متوفّر لك ولأسرتك بدون تكلفة أو بتكلفة معقولة.
- لاستخدام أي برنامج تأمين مدفوع مسبقاً ومؤسسة صيانة صحية أو برامجه تأمين صحي قبل استخدام Medi-Cal/34-County CMSP، إلا إذا كان برنامج التأمين لا يمنّ التقطية الطبية اللازمة. تحتاج إلى استعمالها لأن Medi-Cal تدفع تكلفة أي خدمة مشمولة أو متوفّرة في تغطية برامج التأمين الأخرى المتوفّرة لك.
- لأن تشتراك وتبقى مشتركاً في برنامج تأمين صحي تابع لمجموعة عمل عندما توافق Medi-Cal على دفع أقساط التأمين من قبل ولاية كاليفورنيا.

مسئوليّاتك في التبليغ

2- **الدخل غير المكتسب أو دخل الإعاقة:** الدخل الإجمالي الذي استلمته أنت أو أي شخص آخر من أفراد عائلتك خلال شهر التبليغ، ويشمل هذا دفعات المساعدة لطفل أو زوجة، الفوائد أو الأرباح، مكافآت المقاومة أو أرباح اليانصيب، التأمين أو التسويات القانونية، تعويضات الإضراب، المبالغ النقدية، الهدايا، القروض، المنح الدراسية، ضرائب مردودة، أي منافع حكومية مثل الضمان الاجتماعي، دفعات تكميلية للدخل/دفعات تكميلية من قبل الولاية (SSI/SSP)، تأمين بطالة، تعويضات عمال، تعويضات الإعاقة من قبل الولاية، تقاعده عمال سكة الحديد أو المحاربين القدماء، أو أي نوع آخر من دفعات الإعاقة أو التقاعد الخاصة والحكومية، دخل إيجار أو مساعدة، سكن/منافع/ثياب/طعام مجاني، أو أي نوع آخر من النقود التي قد استلمتها.

كما عليك أن تذكر في تقريرك الفصلي أي تغييرات في الدخل الذي تتوقف حدوثه خلال الفصل التالي. ويشمل هذا تغييرات الدخل المكتسب، والدخل غير المكتسب ودخل الإعاقة.

3- **الممتلكات:** أي ممتلكات بما فيها السيارات، حسابات مصرفيّة، سندات ادخار، بوليصة تأمين، منزل أو أرض، سند ائتمان، رصيد نقدi من دخل قبل اقطاع الضرائب (EBT) أو غير ذلك تم استلامه من قبلك أو من قبل أحد أسرتكمنذ آخر تقرير فصلي وما زال في حوزتك فيما إذا كان ذلك نتيجة لشرائه أو الحصول عليه بالمقايضة أو كهدية. سوف تستخدم الكاونتي هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت أسرتك قد تجاوزت حد الملكية. كما عليك أن تبلغ فيما إذا قمت أنت أو أحد أفراد أسرتك بالمتاجرة أو وهب أي عقار منذ آخر تقرير فصلي قدمته.

4- **إذا انتقلت للسكن مع شخص آخر أو إذا ترك أو انتقل أي شخص لمنزلك:** أي شخص (بما فيهم المواليد الجدد) الذي انتقل منزلكمنذ آخر تقرير فصلي قدمته وما زال يقيم في منزلك. كما عليك أن تبلغ عن أي شخص ترك منزلك أو توفي منذ آخر تقرير فصلي قدمته.

5- **المحكوم عليهم بجنائية المخدرات أو الماربين من القانون والمخالفين لشروط إطلاق السراح المشروط:** اسم أي من أفراد العائلة يتوجب أو يتهرب من القانون لتحاشي المقادضة الجنائية أو الاعتقال أو السجن بعد الإدانة أو مخالفة شروط إطلاق السراح المشروط أو التهديد بعدم محاجلة العرب. إذا كان أي شخص في أسرتك حكم عليه بجنائية بسبب جيارة أو استعمال أو تصنيع أو بيع أو توزيع المخدرات أو أي نشاط له علاقة بهذه الأفعال غير القانونية أو قام بذرع أو حصد أو معالجة المرهوانة المخدرة أو الذي يشارك شخص قاصر في هذه النشاطات. لأجل كوبونات الطعام، عليك التبليغ عن الجنائيات التي حدثت منذ 22 أغسطس 1996 ولأجل الإعانات المالية، عليك ذكر الأحكام التي صدرت منذ 1 يناير 1998.

6- **تخفيض ساعات العمل:** إذا كنت شخصاً بالغ وقدر وبدون أشخاص معالين (ABAWD)، عليك التبليغ إذا انخفض عدد ساعات عملك عن 20 ساعة بالأسبوع أو 80 ساعة بالشهر. كما عليك أن تبلغنا أيضاً إذا كنت تتوقع تخفيض ساعات عملك أو تدريبك دون هذه الحدود خلال الأشهر الثلاث المقبلة.

7- **لأجل Medi-Cal/34-County CMSP:** عليك أن تبلغ عندما:

- 1 أي شخص يدخل أو ينادر مأوى للمسنين أو منشأة للرعاية الطبية المطلوبة.
- 2 أي شخص يتقدم بطلب الحصول على منافع معوقين مثل SSI/SSP أو ضمان اجتماعي أو محاربين قدماء أو مقاعددين من سكة الحديد.
- 3 أي شخص يحصل على خدمات الرعاية الصحية نتيجة لحادث أو إصابة بسبب إهمال أو عمل شخص آخر.

عليك أن تزود الكاونتي ببعض المعلومات، إذا لم تكن متأكداً من طريقة التبليغ عن التغييرات أو عن نوع الإثبات الذي تريده، تأكد من سؤال الموظف المسئول عنك. إذا كنت تحصل على كوبونات طعام، سوف يعلمك الموظف إذا كان عليك أن تبلغ على أساس كل فصل أو كل تغير للأسرة. إذا كنت تحصل على Medi-Cal/34-County CMSP، ستعلمك الكاونتي عن موعد تبليغك. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 181-40).

كيف عليك أن تبلغ؟

للتبليغ الفصلي عن الإعانات المالية وكوبونات الطعام، عليك أن تقدم تقرير أهليّة فصلي (QR 7) بحلول اليوم الخامس من الشهر الذي يلي أشهر التبليغ وتبلغ الكاونتي عن كافة التغييرات اللازمة خلال 10 أيام.

للتبليغ عن تغييرات كوبونات الطعام، عليك التبليغ عن كافة التغييرات خلال 10 أيام.

• بالبريد أو الهاتف أو شخصياً في أي مكتب كوبونات طعام تابع للكاونتي، أو

• بتقديم نموذج تقرير تغيير كوبونات طعام أسرة 377.5 DFA.

لأجل Medi-Cal، عليك التبليغ عن كافة التغييرات خلال 10 أيام وتقديم تقرير وضع مكمل بحلول اليوم الـ 5 من الشهر عندما ترسله أو تسلمه لك الكاونتي.

متى عليك أن تبلغ؟

للتبليغ عن الإعانات المالية وكوبونات الطعام

تتطلب قاعدة التبليغ الفصلي منك التبليغ عن التغييرات في أوقات محددة. سوف يعين لك «شهر تبليغ» لكل فصل (مدة ثلاثة أشهر). وسيكون هذا الشهر الثاني من كل فصل. مثلاً، إذا كان فصلك يشمل يناير وفبراير ومارس سيكون شهر فبراير هو «شهر التبليغ» وعليك تقديمها بحلول اليوم الـ 5 من شهر مارس. يستحق التقرير دائمًا بحلول اليوم الـ 5 من الشهر الذي يلي «شهر التبليغ» وسوف يعتبر متاخرًا إذا لم يتم استلامه بحلول اليوم الـ 11 من الشهر. وفي حالة تأخرك في تقديم تقرير التأهيل الفصلي (QR 7)، عليك رد أي إعانة مالية أو كوبونات طعام قدمت لك ولم تكن تستحقها. عليك أن تبلغ عن دخلك الإجمالي والتغييرات في عدد أفراد أسرتك والعقارات التي تم شراؤها أو بيعها من قبل أسرتك أو نفقاتك خلال الفصل المسبق. إذا لم تقدم تقرير وضع التأهيل الفصلي (QR 7) المكمل بنهاية أول يوم عمل من الشهر الذي يلي الشهر الذي استحق فيه التقرير، سيتم إيقاف منافع أسرتك.

ما عليك أن تبلغ عنه في التقرير الفصلي:

1- **الدخل المكتسب:** الدخل الإجمالي الذي استلمته أنت أو أي شخص آخر من أفراد عائلتك خلال شهر التبليغ. ويشمل هذا الأجر، البقشيش، دفعات إجازة، مكافآت مالية، دخل من العمل لحسابك أو من برنامج تدريب، وأي عمل آخر مقابل حصولك على سكن مجاني أو ثياب أو طعام.

مسئوليّاتك في التبليغ (تابع)

للتبليغ الفصلي عن كوبونات الطعام الممنوحة خارج برنامج إعانت كوبونات الطعام

إذا كنت تحصل على كوبونات طعام فقط، عليك الإبلاغ عندما:

1- أي فرد من أفراد الأسرة ينتقل لعنوان آخر أو يعتزم الانتقال أو يحصل على عنوان بريدي جديد.

2- أي شخص بالغ وقدر وبدون أشخاص معايلين (ABAWD)، ومنتفع من كوبونات الطعام وعدد الساعات التي يعملها أو يتدرّب فيها قد انخفض عن 20 ساعة بالاسبوع أو 80 ساعة بالشهر.

لإعانت CalWORKs، يجب أن تبلغ عن بعض التغييرات في أوقات أخرى: في بعض الظروف عليك أن تبلغ عن التغييرات خلال عشرة (10) من حدوث التغيير حتى إذا لم يحدث ذلك خلال «شهر تبليغك» مثل:

1- في أي وقت كان يكون فيه دخل أسرتك الإجمالي (المكتسب وغير المكتسب) قد زاد عن الحد الاستادي للتبليغ عن الدخل (IRT) لأسرة بحجم أسرتك. سيعلمك موظف الكاونتي المسؤول عن قضيتك عن الحد الاستادي (IRT) لأسرة بحجم أسرتك. إذا كانت أسرتك تحصل فقط على دخل غير مكتسب أو تحصل فقط على كوبونات طعام، يتطلب منك فقط التبليغ عن دخلك على نموذج تقرير التأهيل الفصلي (QR) 7.

2- في أي وقت يصدر فيه حكم ضد أي فرد من أفراد أسرتك بسبب جنائية تتعلق بالمخدرات أو المواد الممنوعة، أو يتهرب من القانون لتحاشي السجن بعد الإدانة أو يخالف شروط إطلاق السراح المشروط.

3- في أي وقت تغير عنوانك، عليك أن تبلغ عن تغيير عنوانك حتى يتسلّى للكاونتي معرفة مكان إرسال منافعك ونموذج التقرير الفصلي والإشعارات.

التبليغ الطوعي عن المعلومات لأجل CalWORKs والتبليغ الفصلي لـ كوبونات الطعام:

يمكنك أيضاً أن تبلغ طوعياً عن معلومات أخرى حتى إذا لم يكن ذلك خلال «شهر التبليغ». التبليغ طوعياً عن التغييرات قد يؤدي إلى زيادة منافع أسرتك. إذا سبب المعلومات التي أدليت بها طوعياً إلى زيادة منافعك، سوف تتحذّل الكاونتي الإجراءات الالزامية خلال عشرة أيام من بعد تزويدك للإثباتات الالزمة. أحد الاستثناءات هو عندما تتجزّز الزيادة من إضافة شخص آخر لقضيتك. في تلك الحالة، سوف تتحذّل الكاونتي إجراءاتها لزيادة المنافع في أول الشهر الذي يلي تزويدك للإثباتات الالزامية. حتى إذا قمت طوعياً بالتبليغ عن شيء للكاونتي، عليك أيضاً أن تبلغ عن ذلك في تقريرك الفصلي (QR) 7.

بعض أمثلة التبليغ الطوعي التي قد تؤدي إلى زيادة منافعك تشمل:

• إذا توقف أو انخفض دخلك.

• انتقال شخص بدون دخل للعيش في منزلك (بما فيه المواليد الجدد).

• شخص لديه دخل يترك بيتك.

• تعتقد بأنك أو شخص من أفراد أسرتك مؤهل لدفعات الاحتياجات الخاصة بموجب برنامج CalWORKs مثل احتياجات العمل الخاصة أو نظام غذائي مؤهل.

أمثلة إضافية لـ كوبونات الطعام فقط:

• أحد أفراد الأسرة يبدأ بتسديد دفعات مساندة لطفل لا يعيش في البيت بأمر من المحكمة.

• أحد أفراد الأسرة عمره 60 سنة أو أكثر.

• أي فرد معاق أو عمره 60 سنة أو أكثر قد تغير نفقاته الطبية أو تحمل نفقات جديدة (إذا ثبت ذلك يمكن إعادة احتساب كوبونات طعامك).

معلومات إضافية للأسر الحاصلة على كوبونات الطعام فقط:

إذا حصلت على كوبونات طعام وقامت طوعياً بالإبلاغ عن زيادة في دخلك وزاد ذلك الدخل عن الدخل الإجمالي لحجم أسرتك، قد يتم إيقاف منافعك.

لاحظ إذا كنت تستلم فقط منافع كوبونات طعام: (1) لا يترتب عليك التبليغ عن أي زيادة في الدخل خلال الفصل، و (2) عندما تبلغ عن تغيير للكاونتي أو بين التقارير الفصلية الخطة، عليك أيضاً أن تبلغ عن التغيير في تقريرك (QR) 7.

يمكنك في أي وقت كان أن تطلب من الكاونتي التوقف عن قضيتك كاملاً أو إيقاف أحد أفراد أسرتك لأنه قد ترك المنزل أو لأنه ليس من المطلوب أن يكون ضمن الوحدة التي يتم مساعدتها. كما يمكنك أن تطلب من الكاونتي إيقاف بعض المنافع مثل: Medi-Cal أو كوبونات الطعام. الحصول على Medi-Cal أو/أو كوبونات الطعام فقط لن يحتسب ضد حدود مدة الحصول على الإعانة المالية.

تغييرات أخرى للتبليغ الفصلي: هناك تغييرات أخرى تتطلب من الكاونتي تخفيض أو إيقاف منافعك خلال الفصل التي تحدث فيها. فيما يلي بعض الأمثلة:

- شخص بالغ في الأسرة يصل لحد مدة الـ 60 شهراً لبرنامج CalWORKs.
- معاقبة أو تغريم أحد أفراد الأسرة.
- ولد يصل لسن 18 (ولن يتخرج من الهايسكول قبل عمر 19 سنة).
- أحد أفراد أسرتك يبدأ في الحصول على منافع من أسرة أخرى.
- ولد مؤهل يتم وضعه تحت رعاية عائلة.
- أي شخص بالغ وقدر وبدون أشخاص معايلين (ABAWD)، ومنتفع من كوبونات الطعام وعدد الساعات التي يعملها أو يتدرّب فيها قد انخفض عن 20 ساعة بالاسبوع أو 80 ساعة بالشهر.

التبليغ عن تغيير منافع كوبونات الطعام

للتبليغ عن تغييرات كوبونات الطعام، عليك أن تبلغ عندما:

- 1- دخلك الشهري يبدأ أو يتوقف أو يتغير بمبلغ يزيد عن 50 دولار.
- 2- يتغير مصدر دخل أي فرد.
- 3- ينتقل أي فرد إلى أو من منزلك.
- 4- أي شخص يضاف إلى أسرتك أو يتركها.
- 5- تنتقل أو تحصل على عنوان جديد.
- 6- تستأجر وتتكلّف المنافع العامة فقط إذا انتقلت.
- 7- أي شخص يشتري أو يحصل أو يبيع أو يهب سيارة مرخصة.
- 8- إجمالي الأسهم والسندات أو غيرها من الأموال التي تملكها أسرتك تزيد قيمتها 2000 دولار (أو 3000 دولار إذا كان أحد أفراد أسرتك عمره 60 سنة أو أكثر أو معوق).
- 9- إذا كان هناك أي تغيير في المبلغ الذي أمرت به المحكمة لمساندة طفل يدفعه أحد أعضاء الأسرة لطفل لا يقيم في البيت.
- 10- أي شخص بالغ وقدر وبدون أشخاص معايلين (ABAWD)، ومنتفع من كوبونات الطعام وعدد الساعات التي يعملها أو يتدرّب فيها قد انخفض عن 20 ساعة بالاسبوع أو 80 ساعة بالشهر.
- 11- إذا كان أي من أفراد العائلة يتجمّب أو يتهرب من القانون لتحاشي المضايحة الجنائية أو الوصاية أو السجن بعد الإدانة أو مخالفة شروط إطلاق السراح المشروط.
- 12- أي شخص في أسرتك حكم عليه بجنائية بعد 22 أغسطس (آب) 1996 بسبب تصنيع أو بيع أو توزيع المخدرات أو أي نشاط له علاقة بهذه الأفعال غير القانونية أو قام بزرع أو حصد أو معالجة المروهانة المخدّرة أو الذي يشارك شخص قاصر في النشاطات السابقة.

للتبليغ عن تغييرات كوبونات الطعام، يمكنك أن تبلغ عندما:

- 1- عند بداية أو نهاية أي مرض جسمى أو عقلى لأي شخص في أسرتك.
- 2- أي تغيير في وضع الجنسية أو الهجرة لأحد أفراد الأسرة أو إذا استلم أي شخص رسالة من مكتب خدمات الجنسية والهجرة الأمريكية (USCIS).
- 3- لديك تغييرات في تكاليف رعاية الأفراد المعايلين.
- 4- إذا كان أي فرد معاق أو عمره 60 سنة أو أكبر قد تغير نفقاته الطبية أو تحمل نفقات جديدة. إذا تم إثبات ذلك، سيتم إعادة احتساب مخصصاتك.
- 5- أي عضو يبدأ بتسديد دفعات مساندة لطفل لا يعيش في البيت بأمر من المحكمة.

معاملة المصلحة الخاصة

إذا كنت تعمل لحسابك الخاص سيكون لديك خيار احتساب نفقات عملك استناداً على اقتطاع قياسي بنسبة 40 بالمائة من الدخل الصافي أو استخدام نفقات مصلحتك الفعلية. بمجرد أن تختار طريقة لاحتساب دخلك الصافي من عملك الخاص، يمكنك تغييرها فقط عند إعادة ترخيصك خلال فترة إعادة الاحتساب أو كل 6 أشهر، أيهما جاء أولاً.

قاعدة المنحة القصوى للعائلة (MFG)

تطبق قاعدة MFG على كل طفل ولد بعد 31 أغسطس 1997. تقييد قاعدة MFG يأن دفعة إعانتك القصوى (MAP) لن تزداد لتشمل طفل ولد لعائلتك إذا كانت أسرتك قد حصلت على إعانة مالية خلال الأشهر الـ 10 أشهر متالية قبل ولادة الطفل. هناك استثناءات لهذه القاعدة. سوف يزودك الموظف المسؤول عن قضيتك بنسخة عن قواعد MFG وسيجيب على أسئلتك. من ثم سوف تقع على نسخة تقييد بأنك تفهم القواعد.

بيان الواقع

إذا طلبت إعانة مالية خلال سنة من تاريخ توقفها، يجب أن تراجع الكاوونتي ملفك السابق للتحقق من أنك تملك الإثباتات الالزمة لتحديد أهليتك عندما:

- لا تتمكن من الحصول على الإثباتات، أو
- سوف تتحمل تكلفة تحصيل الإثباتات، أو
- النظر في طلبك سيتأخر لأنك ستحتاج لفترة طويلة لتحصيل الإثباتات الالزمة.

إذا طلبت الإعانة المالية خلال سنة واحدة من تاريخ توقفها، وإذا كانت الكاوونتي لا تملك الإثباتات الالزمة، عندها عليك تزويدها.

إذا حدثت لديك أي تغيرات منذ آخر مرة حصلت فيها على إعانت نقدية، ستحتاج الكاوونتي إلى إثباتات جديدة.

ولي أمر عاطل عن العمل

إذا كنت تتقدم بطلب الحصول على إعانة مالية بصفتكولي أمر عاطل عن العمل، يجب أن يكون مكتسب الرزق الرئيسي (PE):

- باطل عن العمل ولم يعمل خلال الأسابيع الأربع الماضية
- تقدّم بطلب وقبل أي تأمين بطاولة مؤهل للحصول عليه.

كاسب الرزق (PE) هوولي الأمر الذي كسب أكبر دخل خلال الأشهر الـ 24 الماضية.

إعانت المشردين

قد تكون مؤهلاً للإعانة المائية لدفع آجار مأوى مؤقت أو السكن الدائم أو لمنع الأمر بإخلاء المسكن (الطرد). تقدم هذه الدفعة مرة واحدة خلال الحياة، إلا إذا كنت تفي بالاستثناء من هذا الشرط. إذا كنت قد استلمت سابقاً إعانة تشرد في السابق واحتاجت لها ثانية، سوف يعلمك الموظف المسؤول إن كنت مؤهلاً لها.

الدوام على المدرسة والتطعيم

عليك تزويد الكاوونتي بإثباتات عند طلبها تبين أن:

- كافحة الأولاد الذين في سن الدراسة مداومين على المدرسة، و
- الأطفال تحت سن 6 من العمر قد حصلوا على اللقاحات المناسبة لعمرهم. (كتيب السياسات والإجراءات، قسم 40-105.4; 40-40).

الحد الأقصى لدفعات الإعانة

هناك مستويان من الحد الأقصى لدفعات الإعانة (MAP). معظم العائلات التي تحصل على الإعانت المائية تحصل على المستوى الأدنى من MAP. يمكن أن تحصل العائلات على المستوى أعلى من MAP إذا كان كل من أولياء الأمر أو المتولين الرعاية في وحدة المساعدة (AU):

- معوقان ويحصلان على دخل أمانة تكميلية/وفدفات تكميلية من الولاية (SSI/SSP)، أو خدمات مساندة في المنزل (IHSS)، أو تأمين إعاقات من الولاية (SDI)، أو تعويضات عمال مؤقتة (TWC)، أو منافع تعويضات إعاقات مؤقتة (TDI).
- في حالة رعاية طفل/أطفال يحتاجون للرعاية وليسوا أولاد المعنتي وكان المعنتي بهم لا يحصل على إعانة مالية.
- كما يؤهل لدفعات إعانة MAP الأعلى:
 - العائلة التي تحصل على مساعدة مالية للأجيئين (RCA) إذا استوفى كل شخص بالغ شرط الاستثناء.
 - إذا استوفى كافة الأشخاص البالغين في الأسرة أحد الاستثناءات، أسأل الموظف المسؤول عن احتمال التقدم بطلب للحصول على الاستثناء.

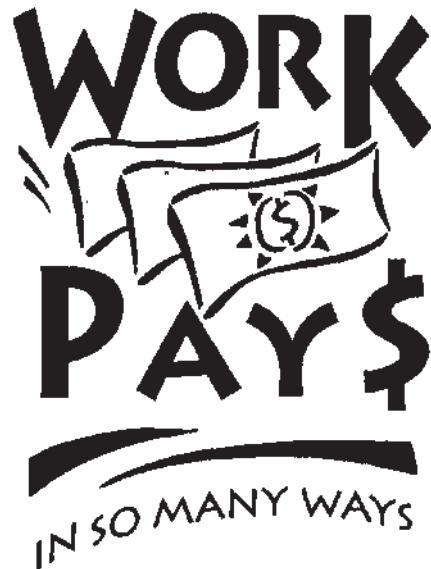
يمكنك أن تعمل وأن تحصل في ذات الوقت على الإعانة المالية:

✓ في معظم الحالات عندما تعمل لا يخفي دخلك الإجمالي (قبل الاقتطاعات) بنسبة دولار إلى دولار من دفعات الإعانة المالية. قد تكون مؤهلاً لاقتطاعات متعلقة بالعمل. لذلك عندما تجمعها سيكون لديك عدداً أكبر من «\$\$\$\$» لأسرتك.

✓ عندما يكون لديك منحة مستندة على التدريب أثناء العمل (OJT) يستخدم صاحب العمل دفعة إعانتك المالية الكاملة أو جزء منها للمساعدة في دفع راتبك. ليس هناك مقطوعات متعلقة بالعمل بالنسبة لراتب المنح المستندة على التدريب أثناء العمل (OJT).

✓ مهما كان الأمر، قد تكون مؤهلاً لتكاليف رعاية طفل يتم دفعها لمزود الخدمات الذي تقصده.

راجع الصفحة 7 للإطلاع على حقائق قواعد العمل والتدريب ومحفزات العمل بما فيه برامج رعاية الأطفال. اسأل الموظف المسؤول عن قضيتك للحصول على المزيد من الحقائق عن **فوائد العمل** وكيف تستفيد من المنح المستندة على التدريب أثناء العمل (OJT).



فيما يلي بعض النقاط **فوائد العمل**:

- يوفر لك المزيد من «\$\$\$\$» لمساعدتك في دعم أسرتك
- يبني حياة أفضل لك ولأسرتك
- ينمي مهارات العمل
- ينمي الثقة بالنفس
- ينمي عندك شعوراً بالرضا الذاتي

تذكر، يمكنك أن تعمل وتحصل في ذات الوقت على الإعانة المالية مادمت مؤهلاً وتفي بقواعد التبليغ في الوقت المحدد.

متطلبات العمل للأشخاص البالغين القادرين على العمل وغير المستلمين لإعانت مالية

إذا كنت تستلم فقط كوبونات طعام وليس لديك أولاد قاصرين، هناك قاعدة عمل أخرى قد يتطلب منك تلبيتها أيضاً. لا يترتب عليك الإيفاء بقاعدة العمل هذه إذا كان عمرك أقل من 18 سنة أو أكبر من 49 سنة من العمر أو حاملة أو كنت عضواً من أسرة تحصل على كوبونات طعام ولديها ولد قاصر. قد يتم إعفاؤك لأسباب أخرى يمكن أن يشرحها لك موظف الكاونتي المسئول عن قضيتك. تقييد قاعدة العمل أنه إذا كنت شخصاً بالغاً وقدراً على العمل عليك أن تعمل 20 ساعة على الأقل في الأسبوع أو 80 ساعة بالشهر مقابل حصولك على أجراً، أو الاشتراك في مشروع لترويج فرص العمل لعدد ساعات العمل المطلوبة، أو الاشتراك في نشاط تدريب موافق عليه لـ 20 ساعة على الأقل بالأسبوع أو 80 ساعة بالشهر. خلال مدة 36 شهر، ستتوقف كوبونات الطعام ذا كانت هناك ثلاثة أشهر لم تقم خلالها بقاعدة العمل. إذا توقفت عن الإيفاء بقاعدة العمل مرة ثانية لأسباب مثل التسريح من العمل قد يكون بإمكانك الحصول على كوبونات طعام لمدة ثلاثة أشهر متتالية دون أن تقم بالقاعدة. بعد ذلك، يمكنك الحصول على كوبونات طعام فقط إذا وفيت بقاعدة العمل أو تم إعفاؤك منها.

تجاهل الدخل

عندما يكون لديك دخل وتحصل على الإعانت مالية، هناك احتمالان لتجاهله (اقطاع) الدخل الذي يمكن طرحهما من بعض أنواع دخل الأسرة. عندما تحصل أنت وأحد أفراد أسرتك على بعض أنواع الدخل غير المكتسب المستند على إعاقة أو إذا كنت تعمل وتحصل على إعانت مالية، تكون مؤهلاً لإهمال دخل بحدود 225 دولار. يتم أولاً طرح المبلغ الـ 225 دولار من بعض أنواع الدخل غير المكتسب المستند على الإعاقة. بعدها يتم طرح أي مبلغ متبقى من الـ 225 دولار من الدخل المكتسب. إذا تبقى أي مبلغ من الدخل المكتسب، سيتم تجاهله 50% من الدخل المكتسب.

معاملة المصالحة الخاصة

إذا كنت تعمل لحسابك الخاص سيكون لديك خيار احتساب نفقات عملك استناداً على اقطاع قياسي بنسبة 40 بالمائة من الدخل الصافي أو استخدام نفقات مصالحتك الفعلية. بمجرد أن تختر طريقة لاحتساب دخلك الصافي من عملك الخاص، يمكنك تغييرها فقط عند إعادة ترخيصك خلال فترة إعادة الاحتساب أو كل 6 أشهر، أيهما جاء أولاً.

برنامج CalWORKs لرعاية الأطفال

توفر منافع رعاية الأطفال للمستلمين الذين يحتاجون لرعاية الأطفال للعمل والاشتراك في نشاطات welfare-to-work موافق عليها من قبل الكاونتي مثل الدوام في مؤسسة تعليمية أو برامج التدريب.

رعاية الأطفال (CDE) لإدارة التعليم في ولاية كاليفورنيا

توفر أيضاً منافع رعاية الأطفال من إدارة التعليم في ولاية كاليفورنيا (CDE). اتصل بوكالة الموارد والإحالة المحلية (Resource and Referral Agency) في الولاية للاحصل على المزيد من المعلومات.

خدمات Medi-Cal الانتقالية (TMC)

يمكنك أن تحصل على خدمات Medi-Cal حتى 24 شهراً إذا توقفت عن الحصول على الإعانت مالية لأنك تعمل. على أسرتك أن تكون قد حصلت على إعانت مالية لثلاثة أشهر على الأقل خلال الأشهر الستة الماضية قبل إيقاف الإعانت مالية. للحصول على أكثر من ستة أشهر من خدمات TMC يجب أن يكون دخلك أقل من بعض الحدود الموضوعة وأن تفي بقواعد التبليغ الخاصة بخدمات TMC.

سوف يتطلب الطعام التي عليك إتباعها قبل وبعد الموافقة على طلبك. قد يتطلب منك أن تكون مشتركاً في نشاطات العمل أو التدريب أو التعليم للاستمرار في حصولك على الإعانت مالية أو كوبونات الطعام أو كليهما. قد يتطلب من أكثر من فرد من أفراد الأسرة إتباع قواعد العمل للحصول على الإعانت مالية أو كوبونات الطعام. إذا أصبح أي فرد غير مؤهلاً لعدم إتباع قواعد العمل أو التدريب، يمكن لباقي أعضاء الأسرة الاستمرار في الحصول على الإعانت مالية أو كوبونات الطعام ماداموا مؤهلين. ولكن، قد يتغير ب Kelley الإعانت مالية أو كوبونات الطعام الذي يحصلون عليه.

قواعد العمل للحصول على الإعانت مالية

إذا كنت تحصل على إعانت مالية وكوبونات طعام أو كنت تحصل فقط على إعانت مالية عليك أن تشارك في بعض نشاطات Welfare-to-Work للاستمرار في الحصول على إعانتك المالية وكوبونات الطعام. سوف تعلمك الكاونتي عن عدد الساعات في الأسبوع التي عليك أن تشارك فيها في هذه النشاطات أو إذا كنت معفياً من هذه القواعد. نشاطات Welfare-to-Work تشتمل، دون حصر، العمل المدعوم مالياً وغير المدعوم، خبرة العمل، الخدمات الاجتماعية، التعليم الأساسي للبالغين، التدريب المهني، والبحث عن عمل. العمل المدعوم يعني بأن الكاونتي أو مصدر تمويل آخر يدفع لصاحب العمل لتفعيله جزء من راتبك.

كما تفيد قواعد العمل للحصول على إعانت مالية بأنه عليك:

- التوقيع على خطة Work!
- قبول عمل ملائم يتم منحه لك:
- أن لا توقف عن العمل أو تخفض ساعات عملك.

عقوبات عدم اليفاء بقواعد العمل للحصول على الإعانت مالية

في أي وقت تخالف فيه قواعد العمل للحصول على الإعانت مالية لسبب جيد، ستتوقف إعانتك المالية حتى تقوم بما يترتب عليك القيام به. بعد إيقاف إعانتك المالية أو تخفيضها يمكنك استعادتها فقط إذا وفيت بقواعد العمل التي لم تقم بها أو إذا تم إعفاؤك منها. إذا توقفت إعانتك المالية يمكن إيقاف أو تخفيض كوبونات الطعامك أيضاً.

قواعد العمل للحصول على كوبونات الطعام للأشخاص غير الحاصلين على إعانت مالية

إذا كنت تحصل فقط على كوبونات طعام، قد يتطلب منك أن تكون مشتركاً في نشاطات العمل أو التدريب للاستمرار في حصولك على كوبونات الطعام. تشمل هذه النشاطات البحث عن العمل، نشاطات ترويج فرص العمل، التعليم الأساسي للبالغين، والتدريب المهني. سوف تعلمك الكاونتي عن عدد الساعات في الأسبوع التي عليك أن تشارك فيها في هذه النشاطات أو إذا كنت معفياً من هذه القواعد.

كما تفيد قواعد العمل للحصول على كوبونات الطعام بأنه عليك:

- الإيجابة على الأسئلة المتعلقة بخبرتك بالعمل وقدرتك على العمل;
- المراجعة بشأن فرصة عمل تعلمك عنها وقبول العمل المناسب عند منحه لك;
- أن لا توقف عن العمل أو تخفض ساعات عملك دون 30 ساعة بالأسبوع.

عقوبات الحصول على كوبونات طعام فقط

عندما تخالف قواعد العمل للحصول على كوبونات الطعام لسبب جيد، ستتوقف أو يرفض منحك كوبونات طعام لمدة شهر، أو ثلاثة أشهر، أو ستة أشهر تبعاً لعدد مرات مخالفتك للقواعد. بعد إيقاف كوبونات الطعام يمكنك الحصول عليها فقط عند نهاية مدة العقوبة أو قبل ذلك إذا تم إعفاؤك منها.

معلومات هامة أخرى

كوبونات طعام فقط، علاوة المนาفع العامة

سيسمح لك باقتطاع تكاليف منافع عامة أساسية (SUA) إذا كان لديك تكاليف تدفئة وتدبر. وإذا كانت لديك تكاليف أخرى غير التدفئة والتبرير مثل نفقات ماء ومجاري وقمامدة سيسمح لك باقتطاع تكاليف منافع عامة محدودة (LUA). وإذا كانت لديك تكاليف هاتف فقط سيسمح لك باقتطاع تكاليف هاتف (TUA). تستخدم مقطوعات SUA و LUA و TUA لتخفيض دخلك حتى تحصل على المزيد من المنافع.

إعانات الممتلكات العامة فقط MEDI-CAL/34-COUNTY CMSP فقط إنفاق الممتلكات العامة لتخفيضها

- إذا كنت تحصل أو قدمت طلب للحصول على إعانة Medi-Cal/34-County CMSP فقط ولديك ممتلكات تزيد عن ما تستحق به القاعدة، يمكنك تخفيضها قبل آخر يوم من الشهر بما في ذلك شهر التقدم بطلب للحصول على Medi-Cal يمكنك إنفاق ممتلكاتك بأي أسلوب كان. إنما قد لا تكون مؤهلاً لمستوى رعاية دار العجزة لمدة من الزمن إذا بعت أو وهبت أي ممتلكات بسعر أقل من قيمتها وتقدمت بطلب إلى Medi-Cal للحصول رعاية مستوى دار العجزة خلال 30 شهراً من التحويل.
 - قد لا تكون مؤهلاً لإعانات 34-County CMSP إذا قمت ببيع أي ممتلكات بسعر أقل من قيمتها.
- الموارد والممتلكات**
- تخضع كافة منافع Medi-Cal التي تستلمها بعد عمر 55 سنة للاسترداد من ممتلكات شخص متوفى كان يحصل على منافع Medi-Cal. إنما، لا يجب أن تزيد المبالغ المستردة عن قيمة الممتلكات. قد لا يتم استرداد المبلغ إذا كان المستفيد من الإعانة له زوج على قيد الحياة. كما لا يمكن للولاية أن تطالب بالحصة النسبية من الممتلكات المتبقية لولد قاصر أو ولد بالغ معاق كلياً. إضافةً، إذا كان الاسترداد يسبب صعوبات لأي ورثة آخرين وقد يتم التنازل كلياً أو جزئياً عن المبلغ إذا تم إثبات هذه الصعوبات.
 - إذا كنت مقيماً في مؤسسة رعاية صحية أو عقلية وكان منزلك السابق غير مستثنٍ، قد تقوم الولاية بوضع حجز على ممتلكاتك لتسديد تكاليف الرعاية الصحية التي تقطعيها Medi-Cal.

الخدمات المتوفرة

برنامـج التغذـية التكمـيلـية الـخـاصـة لـلـنسـاء والـموـالـيد الـجـدد والـأـطـفال (WIC): برنامج WIC هو فقط للنساء العوامل والأمهات المرضعات والأطفال الذين عمرهم أقل من 5 سنوات والمعرضين لخطر التغذية السيئة. للحصول على المزيد من الحقائق عن برنامج WIC، اتصل بإدارة الصحة المحلية في الكاويني أو اتصل برقم «WIC»، الذي يمكنك أن تجده في دليل الهاتف.

تسجيل المصوّتين: إذا أردت تسجيل نفسك للتصويت في الانتخابات، أسأل الموظف المسؤول عن قضيتك الذي يرسل لك نموذج التسجيل. إذا احتجت للمساعدة في تكميله، أسأل الموظف المسؤول عن قضيتك. يمكنك إرسال النموذج في البريد بنفسك. أهليتك للحصول على الإعانة لن تتأثر فيما إذا قررت تسجيل أو عدم تسجيل نفسك. لن يحدد لك الموظف من ستنتخب.

الأسر الحاصلة على إعانات مالية وكوبونات طعام والمبالغة على أساس فصلي قواعد الميزانية

تستند كمية الإعانة المالية و/أو كوبونات الطعام التي تحصل عليها على دخلك ونفقاتك المسموح بها. سوف تسلم نموذج تقرير الأهلية على أساس فصلي (QR 7) لتكلمه كل ثلاثة أشهر. على نموذج QR عليك أن تذكر دخلك ونفقاتك للشهر الماضي ودخلك ونفقاتك التي تتوقعها خلال الأشهر الثلاثة من بعد تقديم تقريرك. سيستخدم الدخل والنفقات التي تتوقعها خلال الأشهر الثلاثة في احتساب كمية الإعانة المالية و/أو كوبونات الطعام التي ستحصل عليها خلال تلك الأشهر الثلاثة. سوف تستخدم المعلومات التي ستذكرها في نموذج 7 عن الشهر الماضي لاحتساب منافع الأشهر الثلاثة التالية إذا كنت لا تتوقع أي تغيير في دخلك ونفقاتك.

مثلاً، إذا قدمت تقرير 7 QR في شهر مارس سوف تبلغ عن الدخل الذي حصلته في شهر فبراير. كما ستبلغ عن أي تغييرات تتوقعها خلال شهر أبريل ومايو ويونيو. إذا كان دخلك من شهر فبراير سيفقد على ما هو، سوف تتحسب إعانتك المالية و/أو كوبونات الطعام باستخدام ذلك الدخل والنفقات لكل من تلك الأشهر. إذا كان دخلك ونفقاتك ستتغير، سوف يستخدم الموظف المسؤول عن قضيتك الدخل الجديد الذي ستحصل عليه في شهر أبريل ومايو ويونيو لتحديد منافعك النقدية وكوبونات الطعام لتلك الأشهر. تدعى هذه الميزانية المستقبلة.

حدود الممتلكات

هناك حد 2000 دولار على قيمة الممتلكات (مثلاً، حسابات مصرافية، أسهم، الخ) التي يحق للأسرتك أن تملكتها وعزم ذلك أن تحصل على إعانة مالية وكوبونات طعام. إذا كان أحد أفراد أسرتك على الأقل 60 سنة من العمر، يرتفع الحد الإجمالي للأسرتك إلى 3000 دولار. لا يشمل بيتك وأثاثه في الحد الإجمالي ما دمت تسكن في بيتك. الحد الفردي لقيمة سيارة هو 4650 دولار. إذا كانت قيمة سيارتك المسجلة أكثر من 4650 دولار، سوف يستعمل أي مبلغ يزيد عن الحد كجزء من الممتلكات الإجمالية إلا إذا احتاجت الأسرة لسيارة لبعض الأسباب. أسأل الموظف المسؤول عن قضيتك عن تلك الأسباب. أي سيارة تملكتها لا يمكن بيعها لأكثر من 1500 دولار لن تستعمل كجزء من حد الممتلكات الإجمالية لتحديد الأهلية. سوف يطلعك الموظف المسؤول عن قضيتك عن طريقة احتساب قيمة أي سيارة غير مسجلة.

الإعانة المالية فقط

المدة المحددة بـ 60 شهر إجمالي

بدءاً من 1 يناير 1998، لن يكونولي الأمر أو القائم بالرعاية مؤهلين للإعانة المالية عندما يكون قد استلم إعانة مالية لمدة 60 شهر. كافة الإعانات المحصلة عن طريق CalWORKs (فرص العمل والمسوؤلية تجاه الأطفال في ولاية كاليفورنيا) و/أو الإعانة المالية المحصلة من أي ولاية أخرى سوف تتحسب في المدة المحددة بـ 60 شهر إجمالي. الإعانات المالية المحصلة بعد 1 يناير 1998 فقط تتحسب في المدة المحددة بـ 60 شهر إجمالي. هناك استثناءات لهذه المدة المحددة ولا يطبق هذا التحديد على الأطفال.

نظام إلكتروني لتحويل الموارد /المنافع (EBT)

أي رصيد متبقى في حساب تحويل المنافع الإلكتروني (EBT) في نهاية الشهر سوف يتحسب كمورد متوفّر وقد يجعل أسرتك غير مؤهلة للإعانة المالية إذا زادت مواردك التي يمكن احتسابها عن حد الموارد المسموح به.

قواعد تحويل الأصول

يحق للمستلمين بيع أو تبادل أو تغيير شكل ممتلكاتهم إذا حصلوا على سعر عادل في السوق لممتلكاتهم (أصولهم). إذا لم تحصل الأسرة على سعر عادل لأصولها، سوف تحصل الأسرة على مدة عدم تأهيل. يتم احتساب مدة عدم التأهيل عن طريق طرح المبلغ الذي تم تحصيله من قيمة السوق العادلة من الأصول ومن ثم تقسيم المبلغ بمقاييس حاجة الأسرة. يتم تدوير المبلغ إلى الرقم التام الأصغر التالي.

Cal-Learn برنامج

يساعد برنامج Cal-Learn النساء العوامل والمرأهفين الذين أعمارهم أقل من 20 سنة والذين لديهم أولاد ويحصلون على إعانة مالية وليس لديهم شهادة هايسكول (ثانوية) أو ما يعادلها للبقاء في المدرسة أو العودة إليها. يحق للمرأهفين في برنامج Cal-Learn الحصول على مبالغ نقدية إضافية لتحصيلهم علامات جيدة والتخرج من الهايسكول. يمكن للمرأهفين في برنامج Cal-Learn الحصول على المساعدة في رعاية الأطفال والمواصلات وغيرها من الخدمات. يمكن طرح الفرامات النقدية من دفعات الإعانات المالية للأسرة بسبب عدم الذهاب للمدرسة أو لحصولهم على علامات سيئة.

تحذيرات العقوبات

كوبونات الطعام فقط

- إذا حصلت أسرتك على منافع كوبونات طعام، عليك إتباع هذه القواعد:
- لا تعطي وقائعاً خاطئاً أو غير كاملة للاستمرار في الحصول على منافع كوبونات طعام.
- لا تستغل أو تبيع بطاقتك الإلكترونية لتحويل المنافع (EBT) للحصول على منافع كوبونات طعام.
- لا تغير البطاقة الإلكترونية لتحويل المنافع (EBT) للحصول على منافع كوبونات طعام لا تستحقها.
- لا تستعمل منافع كوبونات طعام لشراء مواد غير مسموح بشرائها مثل المشروبات الكحولية أو السجائر أو الورق أو منتجات التنظيف.
- لا تستعمل بطاقة EBT خاصة بشخص آخر للحصول على منافع لأسرتك.

عقوبات كوبونات الطعام

- إذا لم تقم عمداً باتباع قواعد كوبونات الطعام، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 12 شهراً لانتهاك الأول، ومدة 24 شهراً لانتهاك الثاني وللأبد لانتهاك الثالث. كما يمكن أن تقرم مبلغ 250000 دولار/أو السجن لمدة 20 عاماً. إذا قررت أي محكمة أو محكمة إدارية بأنك مذنب باقتراف جرم بسبب:
- قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام للحصول على أسلحة أو ذخيرة أو منتجرات، يمكن إيقاف كوبونات طعامك للأبد عند الانتهاك الأول؛
 - قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام للحصول على المواد الممنوعة مثل المخدرات، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 24 شهراً لانتهاك الأول وللأبد لانتهاك الثاني؛
 - قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام قيمتها 500 دولار أو أكثر يمكن إيقاف كوبونات طعامك للأبد؛
 - قمت بتكميل طلبين أو أكثر للحصول على كوبونات الطعام في ذات الوقت وزودت الكاونتي بمعلومات خاطئة عن هويتك أو مكان سكنك، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 10 سنوات.

إذا لم تبلغ عن قصد عن كافة الوقائع أو إذا أعطيت وقائعاً خاطئاً للاستمرار في الحصول على المنافع، يمكن مقاضاتك قانونياً واتهامك باقتراف جرم إذا منحت إعانات مالية أو كوبونات طعام أو منافع Medi-Cal تزيد قيمتها عن 400 دولار لأنك لم تبلغ عن كافة الواقع أو تغييرات الدخل أو الملكية أو وضع الأسرة. ويمكن تجريديك من إعانات مالية أو كوبونات طعام.

عقوبات التجريد من الأهلية المساعدات المالية وكوبونات الطعام

تبدأ عقوبات التجريد من الأهلية بعد عقد جلسة سماع من قبل الولاية واتخاذ القرار بأن الشخص اقترف خرق برنامج عن قصد (IPV). أيضاً، يحق لأي شخص منهم بخرق برنامج عن قصد (IPV) المكافحة على تجريديه من التأهيل بتوجيه إما اتفاقية قبول تجرييد الأهلية أو التنازل عن عقد جلسة السماع لتجريديه من الأهلية. أي شخص يوقع على أي من هذه الوثائق يتنازل عن حقه لعقد جلسة السماع ويتحمل مستوى رديمة أي إعانة مالية حصل عليها زيادة عن استحقاقه وأي كوبونات طعام صدرت له زيادة عن استحقاقه.

عقوبات الإعانات المالية

- إذا لم تلتزم بقواعد الإعانات المالية قد يتم تغريمك حتى 10000 دولار/أو سجنك لمدة 5 سنوات.
- وإذا قررت محكمة قضائية أو جلسة إدارية بأنك مذنب باقتراف نوع ما من الاحتياط، يمكن إيقاف منافع إعانتك المالية لمدة 6 أشهر، 12 شهر، سنتين (2)، 4 سنوات، 5 سنوات أو للأبد.

شهادة التأهيل من قبل الموظف المسؤول عن القضية

شهادة المتقدم بالطلب/المنتفع

أشهد بأن المتقدم بالطلب/المنتفع يبدوا بأنه يفهم:

- حقوقه ومسؤولياته
- عقوبات إعطاء الواقع الخاطئ أو غير الكاملة وعدم التبليغ عن الواقع أو الأوضاع التي تؤثر على أهليته أو مستوى منافعه للحصول على منافع كوبونات الطعام/أو حصته من التكالفة بموجب برنامج Medi-Cal/34-County CMSP.

كما أشهد بأن المتقدم بالطلب/المنتفع قد أعطي نسخة عن:

- الحقوق والمسؤوليات وغيرها من المعلومات الهامة (SAWS 2A QR)

للإعانات المالية:

إشعار من الإنعاش إلى العمل (WTW 5) Welfare-to-Work

MC 219/CMSP 219: تم شرح برنامج Medi-Cal/34-County CMSP لأجل محتوياته له/لها.

- إني مدرك لحقوقي ومسؤولياتي وأوافق على الالتزام بمسؤولياتي.
- كما أني أفهم عقوبات إعطاء الواقع الخاطئ أو غير الكاملة وعدم التبليغ عن الواقع أو الأوضاع التي تؤثر على أهليتي أو مستوى منافعي للحصول على منافع كوبونات الطعام/أو حصتي من التكالفة بموجب Medi-Cal/34-County CMSP.
- أشهد بأنه قد تم إعطائي نسخة عن الحقوق والمسؤوليات وغيرها من المعلومات الهامة (SAWS 2A QR).

كما أشهد بأنه إذا كنت قد قدمت بطلب الحصول على إعانة مالية، فقد أعطيت نسخة عن التالي:

- إشعار من الإنعاش إلى العمل (WTW 5) Welfare-to-Work

(الأحرف الأولى من اسم المتقدم بالطلب/المنتفع)

كما أشهد بأنه إذا كنت قد قدمت لإعانتي Medi-Cal/34-County CMSP فقد تم إعطائي نسخة عن برنامج MC 219 /CMSP 219 وتم شرح محتوياته إلى.

التاريخ	(Medi-Cal/34-County CMSP)	
التاريخ	توقيع الشاهد إذا وقعت بوضع علامة «X»	
التاريخ	رقم موظف التأهيل	شهادة التأهيل من قبل الموظف المسؤول عن القضية

تحذيرات العقوبات

كوبونات الطعام فقط

- إذا حصلت أسرتك على منافع كوبونات طعام، عليك إتباع هذه القواعد:
- لا تعطي وقائع خاطئة أو غير كاملة للاستمرار في الحصول على منافع كوبونات طعام.
- لا تستغل أو تبيع بطاقتك الإلكترونية لتحويل المنافع (EBT) للحصول على منافع كوبونات طعام.
- لا تغير البطاقة الإلكترونية لتحويل المنافع (EBT) للحصول على منافع كوبونات طعام لا تستحقها.
- لا تستعمل منافع كوبونات طعام لشراء مواد غير مسموح بشرائها مثل المشروبات الكحولية أو السجائر أو الورق أو منتجات التنظيف.
- لا تستعمل بطاقة EBT خاصة بشخص آخر للحصول على منافع لأسرتك.

عقوبات كوبونات الطعام

- إذا لم تقم عمداً باتباع قواعد كوبونات الطعام، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 12 شهراً لانتهاك الأول، ومدة 24 شهراً لانتهاك الثاني وللأبد لانتهاك الثالث. كما يمكن أن تقرم مبلغ 250000 دولار وأو السجن لمدة 20 عاماً. إذا قررت أي محكمة أو محكمة إدارية بأنك مذنب باقتراف جرم بسبب:
- قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام للحصول على أسلحة أو ذخيرة أو منتجرات، يمكن إيقاف كوبونات طعامك للأبد عند الانتهاك الأول؛
 - قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام للحصول على المواد الممنوعة مثل المخدرات، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 24 شهراً لانتهاك الأول وللأبد لانتهاك الثاني؛
 - قيامك باستغلال أو بيع كوبونات طعام قيمتها 500 دولار أو أكثر يمكن إيقاف كوبونات طعامك للأبد؛
 - قمت بتكميل طلبين أو أكثر للحصول على كوبونات الطعام في ذات الوقت وزودت الكاونتي بمعلومات خاطئة عن هويتك أو مكان سكنك، يمكن إيقاف كوبونات طعامك لمدة 10 سنوات.

إذا لم تبلغ عن قصد عن كافة الوقائع أو إذا أعطيت وقائع خاطئة للاستمرار في الحصول على المنافع، يمكن مقاضاتك قانونياً واتهامك باقتراف جرم إذا منحت إعانات مالية أو كوبونات طعام أو منافع Medi-Cal تزيد قيمتها عن 400 دولار لأنك لم تبلغ عن كافة الواقع أو تغييرات الدخل أو الملكية أو وضع الأسرة. ويمكن تجريديك من إعانات مالية أو كوبونات طعام.

عقوبات التجريد من الأهلية المساعدات المالية وكوبونات الطعام

تبدأ عقوبات التجريد من الأهلية بعد عقد جلسة سماع من قبل الولاية واتخاذ القرار بأن الشخص اقترف خرق برنامج عن قصد (IPV). أيضاً، يحق لأي شخص منهم بخرق برنامج عن قصد (IPV) المكافحة على تجريديه من التأهيل بتوجيه إما اتفاقية قبول تجرييد الأهلية أو التنازل عن عقد جلسة السماع لتجريديه من الأهلية. أي شخص يوقع على أي من هذه الوثائق يتنازل عن حقه لعقد جلسة السماع ويتحمل مستوى رد قيمة أي إعانة مالية حصل عليها زيادة عن استحقاقه وأي كوبونات طعام صدرت له زيادة عن استحقاقه.

عقوبات الإعانات المالية

- إذا لم تلتزم بقواعد الإعانات المالية قد يتم تغريمك حتى 10000 دولار وأو سجنك لمدة 5 سنوات.
- وإذا قررت محكمة قضائية أو جلسة إدارية بأنك مذنب باقتراف نوع ما من الاحتياط، يمكن إيقاف منافع إعانتك المالية لمدة 6 أشهر، 12 شهر، سنتين (2)، 4 سنوات، 5 سنوات أو للأبد.

شهادة التأهيل من قبل الموظف المسؤول عن القضية

شهادة المتقدم بالطلب / المنتفع

أشهد بأن المتقدم بالطلب / المنتفع يبدوا بأنه يفهم:

- حقوقه ومسؤولياته
- عقوبات إعطاء الواقع الخاطئة أو غير الكاملة وعدم التبليغ عن الواقع أو الأوضاع التي تؤثر على أهليته أو مستوى منافعه للحصول على منافع كوبونات الطعام / أو حصته من التكالفة بموجب Medi-Cal/34-County CMSP.

كما أشهد بأن المتقدم بالطلب / المنتفع قد أعطي نسخة عن:

- الحقوق والمسؤوليات وغيرها من المعلومات الهامة (SAWS 2A QR)

للإعانت المائية:

إشعار من الإنعاش إلى العمل (WTW 5) Welfare-to-Work

MC 219/CMSP 219: تم شرح برنامج Medi-Cal/34-County CMSP لأجل محتوياته له/لها.

- إني مدرك لحقوقي ومسؤولياتي وأوافق على الالتزام بمسؤولياتي.
- كما إني أفهم عقوبات إعطاء الواقع الخاطئة أو غير الكاملة وعدم التبليغ عن الواقع أو الأوضاع التي تؤثر على أهليتي أو مستوى منافعه للحصول على منافع كوبونات الطعام / أو حصتي من التكالفة بموجب Medi-Cal/34-County CMSP.
- أشهد بأنه قد تم إعطائي نسخة عن الحقوق والمسؤوليات وغيرها من المعلومات الهامة (SAWS 2A QR).

كما أشهد بأنه إذا كنت قد قدمت بطلب الحصول على إعانة مالية، فقد أعطيت نسخة عن التالي:

- إشعار من الإنعاش إلى العمل (WTW 5) Welfare-to-Work

(الأحرف الأولى من اسم المتقدم بالطلب / المنتفع)

كما أشهد بأنه إذا كنت قد قدمت لإعانت Medi-Cal/34-County CMSP فقد تم إعطائي نسخة عن برنامج MC 219 /CMSP 219 وتم شرح محتوياته إلي.

التاريخ	(Medi-Cal/34-County CMSP)	
التاريخ	توقيع الشاهد إذا وقعت بوضع علامة «X»	
التاريخ	رقم موظف التأهيل	شهادة التأهيل من قبل الموظف المسؤول عن القضية